

SHIROI BULLETIN

白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

Feb 2019



Holiday of February – 2/11 *Kenkokukinen no Hi*
(National Foundation Day)

In 1873, the Meiji government designated Feb 11 as Empire Day based on the myth that the first emperor, Emperor Jinmu took the throne on Feb 11, 660BC. The Empire Day was abolished under the GHQ order on 1948, but later National Foundation Day was introduced on 1966.

ACCEPTANCE OF DECLARATION FOR 2018 YEAR OF CITY/PREFECTURAL TAXES, AND FINAL RETURNS FOR INCOME TAX

(「しみんぜい市民税・けんみんぜい県民税の申告」と「しんこく所得税の確定申告」の受け付け)

Shiroyi city will conduct the “Acceptance of Declaration”, “Guidance of Self-Writing/Individual Consultation” and “Free Consultation by the Tax Accountant Society” from February 18 (Mon) until March 15 (Fri).

Distribution of the Declaration form at the city office and branch office will be from the last ten days of January.

For inquiries;

Narita Zeimusho or Narita Tax Office Tel 0476-28-5151

Kazei-ka or City's Taxation Section Tel. 047-492-1111 ext. 3261~3

Those who need to declare

Citizens living in Shiroyi (on Jan. 1st, 2019) and corresponding to one of the following conditions during the year of 2018.

[City/Prefectural Tax]

- Those who received employment income only, but their employer has not reported the payment statement (a certificate of tax deducted) to the Shiroyi City Office.
- Those who don't need to make a declaration of income tax, but who would like to claim various deductions such as a life insurance premium, etc.
- Those who received a handicapped person's pension or survivor's pension, but received no other income.
- Those who had no income and were not anyone's dependent.
- Those who are dependent on a relative who is a tax payer living in another city.

- The spouse of those who had an income of 380,000 yen or less per year living at the same address.
- ※ People are still required to submit a city/prefectural resident tax declaration if they have an income.

[Income Tax]

◆Persons who have business income or real estate income:

Those who received the whole amount of their income in 2018, which exceeded their total income deductions for items such as basic deductions and dependent deductions, etc.

- ※ Persons who are not required to submit an income tax declaration are still required to submit a city/prefectural resident tax declaration.

◆Persons who received an employment income:

- Those who received an employment income exceeding 20 million yen per year
- Those who received more than 200 thousand yen per year of private income other than employment income
- Those who received incomes from more than two different employers
- Those who had income tax withheld, want an income tax refund for medical bill deductions and/or housing loan deductions, etc.
- Those who retired in 2018, and had no year-end tax adjustment

◆Persons who made a donation to their hometown and require a donation deduction:

Persons who made a donation to their hometown from January 1 till December 31, 2018

- ※ Those who made a donation to 5 groups or less, applying one stop exception, and who received an employment income that does not require an income tax declaration can receive a tax deduction by submitting “a special application” to the government detailing the donations made.

Things to bring for declaration

- My-number card, a notice card, or a document with My-number written and a driver's license (the copy needs to be attached)
- *Inkan* or Seal,
- writing materials,
- a calculator
- Document showing a whole income for 2018 (salary payment or certificate of tax deducted at source for pension, etc.)
- Your account numbers for your financial institution (bank or post office)
- The copy of FY2017 declaration that shows the amount of deduction for those who made a declaration last year
- A document, etc. that shows a deducted amount, such as the following:
 - Certificate which shows deduction for premium on National Pension, or a copy of payment receipt
 - Receipt which shows the amount paid such as National health insurance premium, Nursing care premium, Medical insurance premium for senior citizens
 - Deduction certificate for a premium for life insurance or earthquake insurance
 - The detailed statement of the medical expenses deduction.
 - A copy of physically handicapped book

- A document for spouse's income amount

If a person doesn't have a physically handicapped note, if he/she is 65 years old or over, and has been approved as requiring necessary support care, he/she may be considered as a person who is a deducted person, and is encouraged to consult *Koreisha Fukushi-ka* or the Elderly Welfare Section. Tel 497-3473

A document necessary to declare the special deduction for housing loan for the first time

- A detailed statement of housing loan special deduction
- Certificate of year-end balance
- Document of house and land sales contract
- House and land registration certificate

Pensioners do not need to make a declaration

Among pensioners, those who received a public pension income of less than 4 million yen per year, and received less than 200 thousand yen of other income, are not required to make a final declaration of income tax, but may submit an application for the final income tax return.

Persons who don't need to declare their income tax, who want to receive a deduction of life insurance premiums, etc. which are not listed on "the tax deduction certificate", are requested to declare the city/prefectural resident tax.

"e-Tax" makes it easy to make a declaration

Declaration made by PC at the city declaration consultation should be submitted online. You can make a declaration with ID, password registration and send it online.

- ※ Besides the things to bring for the declaration, prepare your password that contains 8 to 50 figures with alphabet lower case letters and numbers.

“Free Consultation” “Self-writing Guidance Class” to be Held

(「無料相談」「自署指導会」を開催)

The following is a schedule for consultation and guidance. Completed declaration documents will also be accepted. (Bring all necessary things for declaration) The tax accountant society will hold the free consultations.

Schedule for Free Consultation/Self-writing Guidance

Item		Schedule	Time (hours)	Place
Before Application Period	Free Consulting by P.C. (Accountant Society)	Feb.5 (Tue) ~8 (Fri)	10:00am~12:00pm	Aeon mall Chiba NT 3rd floor hall (Inzai city)
		Feb.12 (Tue), 13 (Wed)	1:00~ 4:00 pm	City office east building meeting room 101
During Application period	Self-writing Guidance	Feb.18 (Mon) ~ Mar.15 (Thu) Weekdays	9:00~ 11:30am 1:00~3:30 pm	City office east building meeting room 101
		Feb.23 (Sat), Mar.2 (Sat)	9:00am ~12:00pm	

Notes;

- ① If you prepare documents by personal computer (PC) (Accountant Society), staff will assist. Final documents may be submitted (or by mail)
Distribution of declaration documents will not be available.
- ② City staff will assist self-writing, and the final documents may be submitted.
- ※ For both ① and ② as to 'Blue Return' declaration for income tax, transfer income, consumption tax, donation tax, etc, the city will only accept the form. For a consultation please contact Tax Office.
- ※ According to the participant numbers, reception may be closed early.

“Medical expenses notice” can be used to declare a medical expenses deduction

The attachment of the detailed statement of the medical expenses subtraction is necessary in substitution for the presentation of the receipt. When you make a declaration, prepare the detailed statement of the medical expenses.

※ You need to keep the receipt of medical expenses for 5 years.

※ If you attach a medical expenses notice sent from the insurer, you don't have to make the notice.

Medical expenses notice forms are different according to each insurer, and some notices may not be used for the declaration. Please confirm with the insurer.

When your actual payment is not the same amount as the written one on the notice, you need to correct the expenses on the declaration.

Inquiries: Medical expenses deduction Kazei-ka or City's Taxation Section ext. 3261~3

Medical expenses notice Hoken Nenkin-ka or Insurance and Pension Section ext. 3174

Make sure to keep “copied receipts” for large amounts of medical expenses (高額な医療費を負担した人は、必ず「領収書のコピー」を)

If you paid a large amount (where the monthly total amount exceeds a family's fixed limit) for the city's National Health Insurance, the city will make a refund for 'large medical expenses' upon your application. For the application procedure, a receipt (or copy) of medical expenses must be attached. Take care when applying for a tax declaration. Keep the copy of the receipt of medical expenses to receive a refund for 'large medical expenses'.

The city will notify a corresponding person as to the refund procedure two or three months after the medical consultation. For example: the city's notification will be sent at the end of January for a consultation in November; in February, for consultations at the end of December.

For inquiries contact: *Hoken Nenkin-ka* or Insurance and Pension Section Tel. 492-1111 ext. 3179

[Notice from Narita Tax Office] (成田税務署からのお知らせ)

Writing a declaration form and submission

Narita Tax Office (*Narita Zeimusho*) will open a meeting place to write and submit 2018 taxes for income, special restoration, consumption of private business, local consumption, and donations. However, consultation of inheritance tax, payment of the state tax, and application and issue of paid tax certificates will not be conducted.

Narita tax office will not provide an open writing space.

Date: Week-days on February 14 (Tue) – March 15 (Fri), February 24 (Sun), and Mar. 3 (Sun).

9:00 am ~ 4:00 pm (Applications of declaration will be accepted until 5:00 p.m.)

Venue: Aeon Hall at 2nd floor Narita Aeon Mall

Until 31st (Thu) Depreciable or Fixed Assets Tax Declaration

(償却資産(固定資産税)の申告)

What are depreciable assets?

They are business assets such as construction substances, machinery, vehicles, tools and equipment (not including land or houses) for people who run factories, shops or agriculture.

Please submit the application form if you possess any depreciable assets in the city and if you are a citizen as of January 1, 2019.

The due date: January 31 (Thu)

* The application form will be distributed at *Kazei-ka* or Taxation Section in the city office. It can also be sent to you upon request.

For inquiries contact: *Kazei-ka* or Taxation Section ext. 3264~6

Would you like to make your My Number Card (Individual Number Card)? (マイナンバーカード(個人番号カード)を作りませんか)

My Number Card is an official identity card, made of plastic with an IC chip, that has the bearer's photo, name, address, date of birth, and gender. With your My Number Card, you can print a copy of your certificate of residence and certificate of registered seal using the multi-copy machine in convenience stores (from 6:30 am to 11:00 pm excluding December 29th to January 3rd. The user's electronic certificate must be installed). In addition, it can be used for final tax return application using an exclusive use card reader (signature electronic certificate must be installed).

Application Procedure

By Mail

Fill the necessary items in the “Individual Card Issuance Application Form” sent with “Notification Card”, paste your picture and mail it using the given envelope.

By Computer

Take a photo of your face using a digital camera and apply through the website (URL: <https://net.kojinbango-card.go.jp>). Please enter the necessary information, attach a photo, and submit.

* When applying, the ID specified in the individual number card issuance application form is required.

By Smartphone

Take a photo with your smartphone and read the QR code of the individual number card issuance application form sent with the notification card. Please enter the necessary information on the application website and attach your photo.

By ID Photo Booth (compatible models only)

Take a photo at the photo booth, read the QR code of the individual number card issuance application form, and enter the necessary information.

An ID photo booth is installed on the 1st floor of the City Hall. Please use it to apply.

If you do not have the application form or there is a change in the application form sent together with the notification card, new forms are distributed at the Citizens’ Affairs Section. Please bring your identification card such as a driver's license to the window.

Reception Procedure

The City Hall will send you an issuance notification letter approximately one month after the application. Bring this letter to the City Hall. It is mandatory for the bearer to come in person. Upon receipt, a personal identification card such as a driver's license is required.

For inquiries, contact: *Shimin-ka* or Citizens’ Affairs Section at ext. 3147

WHEN YOU REACH THE AGE OF 20 YEARS, YOU ARE SUPPOSED TO PARTICIPATE IN THE “NATIONAL PENSION”

さい こくみんねんきん かにゆうてつづ
(20歳になったら国民年金の加入手続きを)

All people who live in Japan and who are more than 20 years old and less than 60 years old are supposed to join the National Pension Scheme and pay its premium (except members of Welfare Pension or Mutual Aid Association).

In the National Pension, there is an “old age basic pension” which can be given to persons from the age of 65 years old, “injury basic pension” which can be given to injured or ill persons, “survivor’s basic pension” which is given to a spouse and/or children when a member dies, etc. Those pensions are the system that everyone pays a premium for, ensuring mutual help to maintain stable lives. The public pension system guarantees payment for a life, demonstrates the country’s responsibility for its citizens, and provides stable management.

When you become 20 years old, join the national pension.

Application to postpone or exempt premium payment

If you delay your participation or forget payment of the premiums, you will not be able to receive the injury pension or survivor’s basic pension.

If your income decreases or you become unemployed and you can’t pay the premium, you can apply to postpone or exempt your premium payment. Japan Pension Service examines the application and decides whether you can have the whole amount or a partial amount “exempt”, or if you can “postpone” the premium payment.

The examination is made for 25 months retroactive from the application date.

During an exemption or postponement period, the amount of the old age pension will be reduced.

You can pay the exemption or postponement premium within 10 years, but payments of the premium more than 2 years after the deadline will incur an additional charge.

For National pension premium payments, bank account transfer is convenient

You won’t forget to pay your premium if you pay by bank account transfer. If you pay in advance, there is a discount. For more details see National Pension Service website.

The amount of discount

How to pay		Payment in advance	Application submit deadline	Transfer date	Transfer payment discount (yen)	Cash payment discount(yen)
Ordinary		-----	-----	The end of next month	-----	-----
Early discount		-----	Anytime	The end of the month	50	-----
In advance	6 months	Apr. ~ Sep.	The end of Feb.	The last day of Apr.	1,110	800
		Oct. ~ Mar. next year	The end of Aug.	The last day of Oct.		
	1 year	Apr. ~ Mar. next year	The end of Feb.	The last day of Apr.	4,110	3,480
	2 years	Apr. ~ Mar. the year after next			15,650	14,420

※ The amount of discount of FY2018 premium.

Application: Fill in a “National Pension premium bank account transfer application form”, (available at Pension office, bank, City office *Hoken Nenkin-ka* or Insurance & Pension Section), and bring the form with your family seal registered to the bank marked on it to Funabashi Pension Office or to the bank.

※ When you apply, please confirm the time limit. If you mail it, have a margin to ensure the form arrives within the time limit.

※ As for the transfer payment of a partial exemption premium, the transfer date is only at the end of the next month.

For more details contact:

Funabashi Pension Office, *Nihon Nenkin-kiko* or Japan Pension Agency: Tel. 047 (424) 8811 or; City Office *Hoken Nenkin-ka* or Insurance & Pension Section: Tel 492-1111 ext. 3174

Revision of Chiba Prefecture Specific Minimum Wage

(千葉県の特典最低賃金が改正)

The minimum wage in Chiba Prefecture was revised to 895 yen on October 1, 2018, and the specific minimum wage for seven industries was revised on December 25th as shown in the table below.

Minimum Wage		Revised Time Amount
Chiba Prefecture Minimum Wage		895 yen
Chiba Prefecture Specific Minimum Wage	Seasoning Manufacturing Industry	895 yen
	The Steel Industry	965 yen
	General-Purpose Machine and Others	922 yen
	Electronic Parts, Devices, and Others	928 yen
	Meters, Measuring Instruments, and Others	895 yen
	Various Merchandise Retail Businesses	895 yen
	Automobile (New Cars) Retail Businesses	922 yen

For inquiries, contact: *Chiba Rodo Kyoku* or Chiba Labor Bureau at 043-221-2328

Subsidy for Thyroid Echocardiography and Whole Body Counter – Radiation Exposure

(甲状腺エコー検査、ホールボディカウンタ測定費用の一部助成)

In order to reduce anxiety about citizen's health with regard to the initial radiation exposure of Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant accident, Shiroy City will subsidize a part of the payment for thyroid echocardiography and whole body counter. Please contact us for more details.

Thyroid Echocardiography

[Target]

People who were born between April 2, 1992 and April 1, 2011, and a registered Shiroy citizen on the day of the accident and examination.

[Subsidy Amount]

half amount of examination expense (maximum of 3,000 yen), households receiving livelihood protection in full (up to 6,000 yen)

Whole Body Counter

[Target]

People who are pregnant, considerably below third-year high school, and a registered Shiroy citizen on the examination day.

[Subsidy Amount]

a partial amount of examination fee (maximum of 3,000yen), households receiving livelihood protection in full (up to 6,000yen).

If it is difficult for infants to take the test, their guardians can take it on their behalf instead.

The application deadline for both subsidies will be within one year from the date you paid the expenses. If you have already taken the test, please apply as soon as possible.

For application and inquiries, contact: *Kenko-ka* or Health Section at 497-3495

Mobile Police Box Availability (移動交番を開設)

The operation schedule of the mobile police box for the month of February is as follows:

Schedule and Location

Shiroy Athletic Park

February 1st (Fri) & 12th (Tue) from 10:00 AM – noon,

18th (Mon) & 25th (Mon) from 2:00 PM – 3:30 PM

Lawson Chiba Shiroy Store

February 4th (Mon) from 2:00 PM – 3:30 PM

Ministop Shiroy Kawarako Store

February 6th (Wed), 11th (Mon), 23rd (Sat) from 10:00 AM – noon

Welfare Center

February 28th (Thu) from 10:00 AM – noon

* The schedule may be subject to change due to occurrence of accidents, incidents, weather conditions, and the like.

For inquiries, contact: *Inzai Keisatsusho Chiika-ka* or Inzai Police Station - Regional Division at 047-642-0110

Occurrences of crimes, traffic, fire accidents and the like in Shiroy (November)

	Occurrence	Number of Cases	Total (2018)
Crimes	Total Number of Crimes	36	334
	Telephone fraud	2	8
	Amount of damage from telephone fraud	10,740,000 yen	¥17,406,000
Traffic Accidents	Number of injuries	15	139
	Number of deaths	0	1

	Number of bicycle accidents	4	30
Fire Accidents and others	Fire	0	30
	Emergency	211	2,497
	Rescue	5	31

Review of bulk garbage disposal fee (粗大ごみ処理手数料の見直し)

Regarding bulk garbage disposal, there is actually a big difference between the processing expenses and the disposal fees shouldered by citizens. We asked the "Waste Weight Reduction Promotion Council" for a review of the bulk garbage disposal handling fees in October and the report is as follows.

Based on this report, the revised fee is scheduled to be effective on January 1, 2020.

Report content: Based on the usage fee and handling fee, the current fee is revised to about 1.5 times. The fee is revised for each item, and for bulky ones not on the list of items, they are revised as follows.

Type	Collection		Direct Loading	
	Current	Revised	Current	Revised
Weight is less than 15 kilograms	350 yen	520 yen	150 yen	220 yen
Weight is more than 15 kilograms but less than 25 kilograms	700 yen	1,040 yen	300 yen	440 yen
Weight is more than 25 kilograms but less than 35 kilograms	1,050 yen	1,560 yen	450 yen	660 yen
Weight is more than 35 kilograms but less than 45 kilograms	1,400 yen	2,080 yen	600 yen	880 yen
Weight is more than 45 kilograms but less than 60 kilograms	1,750 yen	2,600 yen	750 yen	1,100 yen

* The original disposal fee is 2,251.5 yen for collection with weight less than 15 kilograms and 1,123.2 yen for direct loading.

For inquiries, contact: *Kankyo-ka* or Environment Section at ext. 3766

Non-combustible and bulky waste will not be accepted

From Feb. 10 (Sun) to 18 (Mon) (燃やさないごみ、粗大ごみの一時搬入を停止します)

Inzai Clean Center will hold a periodic check-up and undertake repair work.

During this period, non-combustible and bulky waste will be accepted as follows

10 (Sun) ~ 18 (Mon) collection ・ brought in

Item	Collection	Brought in
Bulky waste	×	×
Non-combustible waste	○	×

※ Bulky waste calls will be available during the period. Tel 047-491-4753

Inquiries: Inzai Clean Center Tel 0476-46-2732

13th (Wed) to 19th (Tue) Campaspe City Friendship City Alliance Week (13 日(水)～19 日(火) キャンパスピ市 友好都市提携週間)

To make the charm of our sister city, Campaspe, known, February 13th to 19th is 'Friendship City Alliance Week'. We are holding a photo exhibit.

【Campaspe City Photo Exhibition】

Schedule: 13th (Wed) to 19th (Tue)

Place: First-floor lobby of the Health and Welfare Center

For inquiries, contact: *Kikaku Seisaku-ka* or Planning and Policy Section at 401-8607

【Let's see the starry sky of Campaspe City】

At the Planetarium, we will introduce the starry sky that we can see in Campaspe City during the friendship city alliance week.

Schedule: 16th (Sat) and 17th (Sun) 3:00 pm onwards (projection time: about 45 minutes)

Place: Planetarium Hall

Entrance Fee:

For Shiroy City residents, 280 yen for adults and 100 yen for high school students and below.

For those who live outside the City, 340 yen for adults and 160 yen for high school students and below.

For inquiries, contact: Planetarium at 492 – 1125

Periodic Pneumococcal Vaccination of the Elderly ~ The vaccination period for 2018 is until March 31 ~

(高齢者肺炎球菌の定期予防接種～平成 30 年度接種対象の期限は 3 月 31 日までです～)

Pneumonia is the third leading cause of death in Japan. A quarter to one-third of pneumonia among adults is considered to be caused by *Streptococcus pneumoniae*. This pneumococcus is bacteria mainly contained in the secretions of the respiratory tract and can be infected through saliva and the like, which can cause heavy complications such as bronchitis, pneumonia, and sepsis.

In the city, we regularly perform pneumococcal vaccination. It is given once per person at a target age.

Those who did not get vaccinated at your target age and those who got the elderly pneumococcal vaccine (Pneumovax) in the past are not eligible, so be careful.

Target

- ① People who are 65 years old, 70 years old, 75 years old, 80 years old, 85 years old, 90 years old, 95 years old, and 100 years old in 2018
- ② Person who is over 60 years old and under 65 years old, and has heart, kidney or respiratory problems, or possessing Physically Handicapped Personal Handbook 1 due to impairment of immune function by the human immunodeficiency virus

Deadline: March 31, 2019

For details, please check the City website or contact Health Section.

For inquiries, contact: *Kenko-ka* or Health Section at 497-3495

Shiroy Ekimae Center Festival (白井駅前センターフェスティバル)

Schedule: February 23rd (Sat) and 24th (Sun) from 9:30 am to 3:30pm

Content	Program
Exhibition	Handmade work, an introduction to activities, painting, and flower arrangement
Workshop	【23rd】handmade toy workshop and karaoke 【Both days】Rest area (tea and playground equipment provided), Go classroom, handmade brooch free workshop (10 people each day)
Presentation & Experience	23rd (Sat) 【Lecture Hall】10: 00 ~ Aoba no Fue, 10: 30, ~ Friend 2 Tai Chi, 11: 10 ~ Shiroy Square Dance Club, 12: 10 ~ Kayo Circle Sakura Kai, 12: 40 ~ ONE, 13: 05 ~ Sun Rise, 13: 45 ~ Shigin Gin Nao Kai, 14: 15 ~ Music Nobara, 15: 00 ~ Lottery 24th (Sun) 【Lecture Hall】 9: 30 ~ Chiba NT Senior Ensemble Nobile, 11: 00 ~ Shiroy Dancing Cats, 13: 00 ~ NPO Corporation Midori and Daichi No Kai, 13: 45 ~ Mutsumi Chorus Club, 14: 30 ~ Aloha Hula Nani, 15: 00 ~ Lottery 【Audiovisual Room】 11: 30 ~ Kodama Kai
Sale	【23th】 curry udon, cake, coffee, tea, fresh local vegetables, 【24th】 Crepe, baked sweets, obanyaki, french fries, 【Both days】 Yakisoba, bamboo products, wheat flour, dyeing products, handmade work, handmade work materials, recycled soap, mini bazaar, charity bazaar, oshiruko, coffee
Children's Hall	【23rd】 Present fishing, quoits, crafts, 【24th】miniature golf, crafts, ball-toss game, 【Both days】Corinthian bagatelle game, Aim and Pop, Try Academy Exhibition

FY 2019 Registrations start for groups to use school sport facilities

平成31年度学校体育施設の定期利用団体前期登録スタート

Groups need to register if they regularly use elementary or junior high school sport facilities. Please note that registration does not guarantee that you can use those facilities whenever you want to use them.

It is prohibited to make profits from using those facilities.

Sport facilities:

[Elementary, junior high school] ground, gym, judo, kendo, kyudo gym, tennis court

* Children's hardball baseball and adult baseball are not allowed.

Futsal is not allowed in gyms. Kyudo gyms can only be used by persons who have experience in Kyudo.

Use period: April 1st (Mon) 2019 ~ Mar 31st (Tue) 2020

Groups: consisting of more than 10 people who live or work in Shiroy, that attended the guidance for the group users of school sports facilities open services for FY2019 (the announcement for the guidance was made in Shiroy Bulletin January 1st). If you didn't attend the guidance and want to use the facilities, please come and talk to *Shogai gakushu-ka* or Lifelong Learning Section.

※ There should be a person in charge of management (an adult) when using school facilities.

Charges (an electricity charge): 140 yen per hour for gyms, 70 yen per hour for judo gyms.

Inquiries and applications: please complete a form (available at *Shogai Gakusyu-ka* or Lifelong Learning Section, and at each community center) and bring it to *Shogai Gakusyu-ka* or Lifelong Learning Section by February 20th (Wed) Ext. 3854~3856

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

(Culture Hall, Library, Local Exhibitions Hall, Planetarium)

Closed on Mondays, Year end and New year days ※ open on national holidays, except on Mondays.

※ The website of Library, Local Exhibitions Hall, Planetarium will be closed from 10 (Sun), 5:00 pm to 12 (Tue) 9:00 am for the Culture Center electricity equipment check-up.

Culture Hall Tel 492-1121

Date	Hall		Open	Charge	Information
3 (Sun)	Nashi-bo	The 24 th concert Chiba Newtown Philharmonic Orchestra	2:00 pm	¥ 800 non-reserved	Kiso 090-9782-3506
5 (Tue)	Kaori	Consumers' lecture ~How to write an ending notebook/basic knowledge of inheritance and a will~	2:00 pm	Free	Industry Promotion Section 492-1111
10 (Sun)		Pitina Piano Step	10:40 am		Pitina Chiba Shiroy "Play with the sound" station Abe 090-6039-1714
16 (Sat)		The 32 nd Shiroy Social Welfare Meet	1:30 pm		Shiroy Social Welfare Council 492-5713
19 (Tue)		Women's seminar by Shiroy Chamber of Commerce "First-class hospitality"	2:00 pm	Free reservation necessary	Shiroy Chamber of Commerce 492-0721
24 (Sun)	Nashi-bo	Shiroy hometown ambassador live	1:30 pm	¥ 500 non-reserved	Culture Hall 492-1121
	Kaori	Piano concert	3:00 pm	Free	Iwata 090-9372-0831

※ Programs may be cancelled or postponed according to the sponsors.

Local Exhibitions Hall Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
"History of Shiroy" regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy ※ Change of Gaboku Ogawa exhibition (5(Sat)~)	Tue. ~ Sun. 9:00am ~ 5:00 pm	Free
Small exhibition Repaired old writings	Introduction of movement of people and flow of money in Kiyoto Village		

Local history lecture The 1st time "Time and the twelve animal signs of the zodiac in Edo period"	Introduction of time and twelve animal signs of the zodiac that are closely related to the movement of the sun in Edo period	16 (Sat) 11:00am~12:00pm 80 persons Reservation accepted from 1 (Fri) ※place : planetarium	¥280 Shiroy residents ¥340 non-Shiroy residents
--	--	--	--

Library Tel 492-1122 ※ open hours under trial 9:30 am~ 7:00 pm on Tue 9:30 am~ 5:00 pm Wed.~ Sun. and national holidays

	Date	Program	Participant	Place
Story telling event	6, 13, 20, 27 (Wed) 3:30 pm~	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	27 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	

※ Closed on 28th (Thu) for book classifying

Library exhibition corner (February ~ March)

"Find something to live for"

Japan's population (on November 1st, 2018) was 126,450,000, which is a decline of 270,000 from the previous year.

On the other hand, the elderly (65 years and older) population is 35,440,000, which is an increase of 460,000 from the previous year.

Documents of the theme "Find something to live for", that help seniors to find hobbies, examine life styles, and support good health to live a full life, will be displayed.

※ Exhibition will be held in the library on the season or current events topics.

Planetarium

Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids show (live explanation of stars)	We are 8 planet brothers (45 min)	Sun. 11:30 am until 24 (Sun)	Shiroy residents Adults ¥280 High school students and younger ¥100 Non Shiroy residents Adults ¥340 High school students and younger ¥160 Sold from 30 minutes before the show
Regular show (live explanation of stars)	Stars of Ainu Cloisonne works with Ainu constellations image are displayed in the gallery (45min)	2 (Sat) ~ Sat., Sun. 1:30 pm	
	Constellation museum Gemini (45 min)	2 (Sat)~ Sat., Sun. 3:00 pm	
Starry sky classic hour	Famous classical music CD concert under starry sky	7 (Thu), 9 (Sat) 11:30 am ~ 12:15 pm	
"Time and the twelve animal signs of the zodiac in Edo period ~The movement of the sun and life~"	Lecture by a curator on time and the twelve animal signs of the zodiac in Edo period. Show recreation of a summer and winter day (held with Local Exhibitions Hall)	16 (Sat) 11:00am ~ 12:00 pm (reservation necessary at the Local Exhibitions Hall)	

Planetarium for expectant mothers. In conjunction with the library (for adults)	Picture book reading and CD concert with the story of star birth Participants: expectant mothers and families with a baby adults	1 (Fri) 11:30 am ~ 1:30 pm	Adults ¥ 200 Free for high school students and younger
Hiyoko planetarium	Star story telling for children who visit the planetarium for the first time	23 (Sat), 27 (Wed) 11:30 am ~12:00 pm	
Star watching in the day time	Observe the surface of the Sun (in case of bad weather, cancelled)	9 (Sat) 11:30 am ~1:30 pm	Free
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe the moon, Uranus, the Orion nebula (in case of bad weather, only the lecture will be given)	9 (Sat), 6:30 ~7:45pm Reception from 6:10 pm	Adults ¥ 200 Free for high school students and younger

Health Consultation *Kenko-ka* (Health Section) Tel 497-3494

Date	Reception time	Place
1 (Fri)	11:00 am ~ 12:30 pm	Fuji Center
25 (Mon)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center

Citizens of all ages are welcome. Public health nurses and nurses will give health consultations. Health checkups such as blood pressure checks are available too. * Telephone consultations are also available. ※ On 19 (Mon), children's height and weight can be measured, and nutrition consultation by a dietitian is available as well.

Children Health Check *Kenko-ka* (Health Section) Tel 497-3495

Date	Place	Reception time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
8 (Fri)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in September 2018 will receive notification
19 (Tue)		1:15 ~ 1:45 pm	
Class for baby meals			
13 (Wed)	Health Center	9:45 ~ 10:00 am	Children born in April 2018 will receive notification
Health Check-up for 1 year and 6 months old children			
5 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in July 2017 will receive notification
15 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
20 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in August 2016 will receive notification
Health check-up for 3 year-old children			
1 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in August 2015 will receive notification.
12 (Tue)			
Health Center is on the 2 nd floor in Health and Welfare Center. If you don't receive notification, please contact the Health Center			



Japanese Class for Foreign Residents がいこくじん にほんごきょうしつ
(外国人のための日本語教室)

Time and Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroi Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroi City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroi

Inquiries and applications: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Shiroi City Advisory Service for Foreign Residents しろいしがいこくじんそうだんまどぐち
(白井市外国人相談窓口)

Shiroi City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroi City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone

Published by Shiroi City, *Kikaku-Seisaku-ka* (Policy and Planning Section)

1123 Fuku, Shiroi-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x3354 Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroi.chiba.jp/> e-mail: kikaku-seisaku@city.shiroi.chiba.jp
